



«Nicht wie der Wind weht, sondern wie man die Segel setzt, darauf kommt es an.» *Norbert Studt*

Emil Weiss
Zentralpräsident

Geschätzte Berufskollegen und SMU-Mitglieder, sehr geehrte Damen und Herren

Die Weihnachtsferien mit den Tagen in Ruhe und Gemütlichkeit haben uns, so will ich doch hoffen, die gewünschte Erholung und Stärkung gebracht.

Ich begrüße Sie im neuen Jahr ganz herzlich und wünsche Ihnen und Ihren Angehörigen alles Gute, beste Gesundheit und viel Glück!

Was bringt uns die Zukunft, was erwartet uns im Jahr 2010? Wir können dazu nur Vermutungen und Prognosen stellen, niemand kann mit Sicherheit voraussagen, was geschehen wird. Wir müssen uns jedoch auf Vieles gefasst machen, wachsam sein und uns bestmöglich vorbereiten.

Unternehmer sein heisst Risiko tragen und Verantwortung übernehmen.

Unternehmer sein verlangt Innovation, Ideenreichtum, Organisation, vorausschauen nach Neuem, es heisst aber auch Ressourcen und Synergien optimal nutzen.

Nur wo mit Voraussicht, Mut und Ausdauer agiert wird, ist sichergestellt, dass die Verantwortung gegenüber Mitarbeitenden, Kunden und Lieferanten auch langfristig wahrgenommen wird und das unternehmerische Feuer brennt.

Die SMU startet das neue Jahr mit einer reich bespickten Agenda und Highlights. Noch bis am 16. Januar findet in Basel die Swissbau statt. Übrigens, und das freut mich persönlich ganz besonders, beehrte uns zur Messeeröffnung Frau Bundespräsidentin Doris Leuthard mit ihrem Besuch. Ihr Referat an der Eröffnungsveranstaltung, welche mit unserer Verantwortung durch «bauschweiz», Gruppe Ausbau und Gebäudehülle, organisiert wurde, und der Rundgang durch die Sonderschau Global Building fanden grosse Beachtung.

Am 21. Januar können wir uns wiederum in Olten motivieren lassen beim traditionellen

Kick-off, deklariert als ein «Energieriegel für Unternehmer» unter dem Titel «Chancen im Gepäck». Die SMU und ich persönlich freuen uns darauf, Sie am einen oder anderen Anlass zu begrüßen. Wir nehmen uns gerne die Zeit für den Dialog und das Kennenlernen. Denn Sie stehen als Mitglied, als Kunde, mit Ihren Bedürfnissen immer im Mittelpunkt unserer Aktivitäten.

Das Klagen und Bemitleiden überlassen wir gerne den Pessimisten. Wir starten mit Zuversicht und Optimismus in das Jahr 2010! Ich wünsche Ihnen eine gutes neues Geschäftsjahr und viele interessante, erfolgreiche Gespräche und Kontakte.

Ich danke Ihnen allen, sei es als Unternehmer, leitende Angestellte oder Mitarbeitende, für Ihren Einsatz, den Sie tagtäglich erbringen; jeder an seinem Platz als ein wichtiges Rädchen im Zahnrad des Alltags. ■

Chers collègues et membres de l'USM, Mesdames, Messieurs,

« Ce qui importe, ce n'est pas que le vent souffle, mais de savoir mettre les voiles. » *Norbert Studt*

L'atmosphère tranquille et conviviale des fêtes de Noël nous a apporté, je l'espère, repos et tonus.

Je profite de la nouvelle année pour vous faire part de tous mes vœux et vous souhaiter à vous ainsi qu'à vos proches une bonne santé et beaucoup de bonheur.

Que nous réserve l'avenir, qu'est-ce qui nous attend en 2010 ? Nous ne pouvons qu'émettre des suppositions et des prévisions à ce sujet, personne ne pouvant prédire l'avenir avec certitude. Nous devons toutefois être prêts, rester vigilants et nous préparer de notre mieux.

Le rôle d'entrepreneur implique certains risques et responsabilités

et requiert innovation, inventivité, organisation et prévoyance, mais aussi une utilisation optimale des ressources et des synergies.

Ce n'est qu'en agissant avec prévoyance, courage et persévérance que nous pourrions assumer nos responsabilités à long terme vis-à-vis de nos collaborateurs, clients et fournisseurs et conserver notre esprit d'entreprise.

L'USM débute la nouvelle année avec un agenda riche en événements et en temps forts.

Le salon Swissbau se poursuit jusqu'au 16 janvier à Bâle.

À ce sujet, et cela me fait particulièrement plaisir, la présidente de la

Confédération Doris Leuthard nous a fait l'honneur de sa visite lors de l'ouverture du salon. Son intervention lors de l'inauguration, organisée sous notre égide par « constructionsuisse », groupe second œuvre et techniques du bâtiment, et la visite de l'exposition spéciale Global Building ont beaucoup attiré l'attention.

Le 21 janvier, nous allons à nouveau nous laisser motiver à Olten par la traditionnelle rencontre du kick-off, qualifiée de « barre énergétique pour les entrepreneurs » sous l'intitulé « opportunités dans les bagages ».

L'USM et moi nous ferons une joie de vous accueillir à l'une des manifestations. Nous prendrons le temps

de discuter et de faire connaissance car en tant que membre ou client, vous et vos besoins sont toujours au centre de nos activités.

Nous laissons les pessimistes se plaindre et s'apitoyer sur leur sort : nous abordons l'année 2010 confiants et optimistes ! Je vous souhaite une bonne et heureuse année, et beaucoup de discussions et de contacts intéressants et fructueux.

Je vous remercie tous, que vous soyez entrepreneur, cadre ou collaborateur, pour l'engagement dont vous faites preuve au quotidien ; chacun d'entre vous a sa place en tant que maillon essentiel de la chaîne. ■